

TOSHIBA

CONDIZIONATORE SISTEMA SUPER MODULAR MULTI

Manuale dell'utente Per il telecomando wireless



Per uso commerciale

Unità interna

Nome dei modelli:

Tipo console

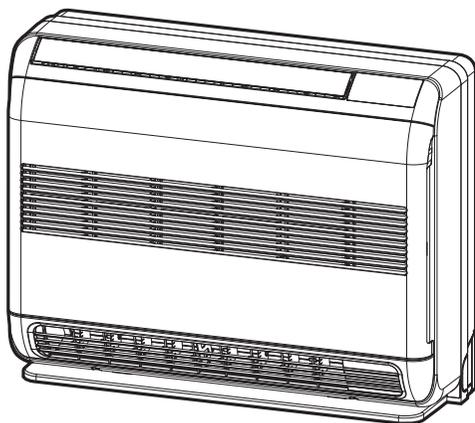
MML-UP0071NHP-E

MML-UP0091NHP-E

MML-UP0121NHP-E

MML-UP0151NHP-E

MML-UP0181NHP-E



Translated instruction

Grazie per aver acquistato questo condizionatore d'aria TOSHIBA.

Prima di usare il climatizzatore d'aria, leggere attentamente il presente Manuale dell'utilizzatore.

- Si raccomanda di richiedere il "Manuale dell'utilizzatore" e il "Manuale di installazione" al produttore (o rivenditore).
Richiesta al produttore o al rivenditore.
- Illustrare chiaramente il contenuto del Manuale dell'utilizzatore e consegnarne una copia al proprietario.

NOTA

Nel presente manuale viene descritto il funzionamento dell'unità interna e del telecomando via radio.

Per informazioni dettagliate sul telecomando collegato via cavo e l'unità esterna, consultare il manuale di funzionamento in dotazione con l'unità esterna. (Conservare con attenzione i manuali).

ADOZIONE DI UN NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria è di tipo nuovo e funziona con un nuovo refrigerante, l'HFC (R410A), anziché con il refrigerante tradizionale R22, per prevenire la distruzione dello strato di ozono dell'atmosfera terrestre.

Conforme a EN 60335-1

Il condizionatore può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di sufficiente esperienza e conoscenze se sono sottoposte a supervisione oppure se hanno ricevuto istruzioni relative all'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura e sono consapevoli dei possibili rischi. I bambini non devono giocare con il condizionatore. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sottoposti a supervisione.

Conforme a IEC 60335-1

Si deve impedire l'uso del condizionatore da parte di persone - bambini compresi - con limitate capacità fisiche, mentali e/o sensoriali e/o prive di sufficiente esperienza e conoscenze, salvo quando sottoposte a supervisione o istruzione sul suo uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchiatura.

Sommario

1	PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	4
2	ACCESSORI	9
3	DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI	9
4	DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI DEL TELECOMANDO	11
5	REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO	13
6	FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO	14
7	AVVERTENZE PER IL TELECOMANDO	15
8	USO DEL TELECOMANDO	15
9	SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO	21
10	FUNZIONAMENTO TEMPORANEO	22
11	MANUTENZIONE	22
12	CARATTERISTICHE TECNICHE	24

Grazie per aver acquistato questo condizionatore Toshiba.

Leggere attentamente queste istruzioni - che contengono informazioni importanti di conformità alla Direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) - accertandosi di averle ben comprese.

Alcuni dei dettagli forniti in queste istruzioni differiscono dal Manuale del proprietario fornito con il prodotto e le istruzioni fornite qui hanno la precedenza.

Dopo la lettura, conservare le istruzioni in un luogo sicuro, insieme al Manuale del proprietario e Manuale di installazione fornito con il prodotto.

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Definizione di installatore qualificato e di tecnico di assistenza qualificato

Il condizionatore deve essere installato, mantenuto, riparato e/o rimosso da un installatore qualificato o da un tecnico di assistenza qualificato. Non eseguire mai questi lavori da sé.

Un installatore qualificato o un tecnico di assistenza qualificato è un agente che dispone delle qualifiche e delle conoscenze descritte nella seguente tabella:

Agente	Qualifiche e conoscenze di cui deve disporre l'agente
Installatore qualificato	<ul style="list-style-type: none"> • L'installatore qualificato è un tecnico che installa, effettua la manutenzione e rimuove i condizionatori Toshiba Carrier Corporation. Egli ha ricevuto la formazione necessaria per installare, mantenere e rimuovere i condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato per questo addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, il trasferimento e la rimozione del condizionatore possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli è stato addestrato ad eseguire lavori elettrici sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a gestire il refrigerante e ad eseguire la posa dei tubi durante l'installazione e la rimozione del condizionatore possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli è stato addestrato a svolgere tali lavori sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • L'installatore qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza è stato addestrato ad eseguirli sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta adeguatamente addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali operazioni.
Tecnico di assistenza qualificato	<ul style="list-style-type: none"> • Il tecnico di assistenza qualificato è un individuo che installa, ripara, effettua la manutenzione e rimuove i condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation. Egli ha ricevuto la formazione necessaria per eseguire tali lavori sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori elettrici richiesti per l'installazione, la riparazione e la rimozione dei condizionatori possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali compiti come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli ha ricevuto la formazione necessaria per eseguire lavori elettrici sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a eseguire i lavori di gestione del refrigerante e di posa dei tubi durante l'installazione, la riparazione e/o la rimozione dei condizionatori possiede le qualifiche necessarie per svolgere tali lavori come richiesto dalle leggi e dai regolamenti locali; egli ha ricevuto la necessaria formazione per eseguire questi tipi di lavoro sui condizionatori Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori. • Il tecnico di assistenza qualificato autorizzato a svolgere lavori in altezza ha ricevuto la formazione necessaria per effettuare tali lavori sui condizionatori d'aria Toshiba Carrier Corporation o, in alternativa, è stato addestrato da uno o più individui a loro volta addestrati e quindi in possesso delle necessarie conoscenze per svolgere tali lavori.

Indicazioni di pericolo applicate al condizionatore

Indicazione di pericolo	Descrizione		
 <table border="1" data-bbox="285 276 584 465"> <tr> <td data-bbox="289 282 580 340" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 340 580 459"> ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing. </td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p>AVVERTENZA</p> <p>PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA Prima di procedere con le riparazioni scollegare la sorgente elettrica.</p>
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 527 584 716"> <tr> <td data-bbox="289 533 580 591" style="text-align: center;">WARNING</td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 591 580 710"> Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing. </td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p>AVVERTENZA</p> <p>Parti mobili. Non far funzionare l'unità senza la griglia. Arrestare l'unità prima di sottoporla a manutenzione o riparazione.</p>
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1" data-bbox="285 778 584 967"> <tr> <td data-bbox="289 784 580 842" style="text-align: center;">CAUTION</td> </tr> <tr> <td data-bbox="289 842 580 964"> Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury. </td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p>ATTENZIONE</p> <p>Non toccare le alette di alluminio dell'unità. In caso contrario ci si potrebbe ferire.</p>
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Il produttore non assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

AVVERTENZA

Generali

- Leggere con attenzione il Manuale del proprietario prima di iniziare a utilizzare il condizionatore d'aria. Vi sono molte cose importanti da tenere a mente per il funzionamento quotidiano.
- Per il rabbocco o la sostituzione non utilizzare liquido refrigerante diverso da quello specificato. Altrimenti, nel ciclo di raffreddamento potrebbe generarsi una situazione anomala di alta pressione che potrebbe provocare dei guasti, l'esplosione del prodotto o ferimenti.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o formati nei negozi, nel settore dell'illuminazione oppure per uso commerciale dai non addetti ai lavori.

Trasporto e magazzinaggio

- Quando si sposta il condizionatore, indossare scarpe con calotte aggiuntive.
- Prima di impilare i cartoni di imballaggio per il magazzinaggio o il trasporto, si raccomanda di leggere le precauzioni su di essi riportate.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare la caduta della pila.
- Il condizionatore d'aria deve essere trasportato da due o più persone.

Installazione

- Solo un installatore qualificato (*1) o un incaricato all'assistenza qualificato (*1) è autorizzato a installare il condizionatore. Se il condizionatore viene installato da parte di un soggetto non qualificato, si potrebbero provocare incendi, scosse elettriche, lesioni, perdite d'acqua, rumori e/o vibrazioni.
- Al termine del lavoro di installazione, chiedere all'installatore di illustrare le posizioni dell'interruttore. Nelle eventualità di un guasto del condizionatore d'aria, portare l'interruttore su OFF e contattare il personale dell'assistenza.
- L'installazione dell'unità in un locale di piccole dimensioni richiede l'adozione di misure appropriate affinché, in caso di perdita di refrigerante, la sua concentrazione non superi il limite consentito. Quando si implementano tali misure, consultare il rivenditore da cui si è acquistato il condizionatore d'aria. L'accumulo di elevate concentrazioni di refrigerante potrebbe provocare un incidente dovuto a carenza di ossigeno.
- Non installare il condizionatore d'aria in una sede che possa essere soggetta al rischio di esposizione a gas combustibili. Qualora si verifici una perdita e la concentrazione di un gas combustibile in prossimità dell'apparecchio, sussiste il rischio di incendio.

Operazione

- Prima di aprire il pannello anteriore dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna, impostare l'interruttore del circuito su OFF. La mancata impostazione dell'interruttore automatico sulla posizione OFF (spento) potrebbe provocare scosse elettriche attraverso il contatto con le parti interne. Solo un installatore qualificato (*1) o un incaricato all'assistenza qualificato (*1) è autorizzato a rimuovere il pannello anteriore dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna e svolgere il lavoro richiesto.
- All'interno del condizionatore d'aria esistono parti in movimento e aree ad alta tensione. Per evitare di ricevere scosse elettriche o l'intrappolamento delle dita o di corpi estranei in tali parti, si raccomanda di non rimuovere il pannello anteriore dell'unità interna o il pannello di servizio dell'unità esterna. Se occorre eseguire un lavoro che implichi la rimozione di questi elementi, contattare un installatore qualificato o il personale di assistenza qualificato.
- Non tentare di spostare o riparare l'unità da soli. All'interno dell'unità è presente alta tensione, pertanto, la rimozione del coperchio e lo spostamento dell'unità principale potrebbero esporre al rischio di elettrocuzione.
- Non inserire corpi estranei nella presa d'ingresso o nell'uscita dell'aria. Ci si potrebbe infatti ferire a causa dell'alta velocità di rotazione della ventola interna.
- Non sostare a lungo nel flusso d'aria fredda, né lasciare raffreddare eccessivamente il corpo. Ciò potrebbe infatti deteriorare le condizioni fisiche e causare problemi di salute.
- Non toccare l'aletta in alluminio dell'unità. In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni personali. Se la situazione richiede che le alette vengano toccate, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato.
- Non versare acqua o altri liquidi sull'unità interna. Se l'unità è bagnata, potrebbe causare scosse elettriche.
- Non collocare apparecchi a combustione di alcun genere in luoghi che siano direttamente esposti al flusso d'aria prodotto dal condizionatore d'aria; in caso contrario, il condizionatore potrebbe provocare una combustione imperfetta.
- Se nello stesso locale in cui è installato il condizionatore si trova un apparecchio a combustione, ventilare in modo da consentire che nella stanza entri aria fresca. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.
- Se il condizionatore è installato in un locale chiuso, ventilare a sufficienza la stanza. La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.

Riparazioni

- Quando si nota qualche tipo di problema (ad esempio quando appare un'indicazione di errore, si sente odore di bruciato, si sentono suoni anomali, il condizionatore non raffredda o non riscalda oppure vi è una perdita d'acqua), non toccarlo ma disinserire immediatamente l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un tecnico di assistenza qualificato. Adottare delle misure per assicurare che l'unità non venga accesa (ad esempio scrivendo "fuori servizio" in prossimità dell'interruttore automatico) fino all'arrivo di un tecnico dell'assistenza qualificato. L'uso persistente del condizionatore in una condizione anomala potrebbe fare aggravare i problemi di natura meccanica e causare scosse elettriche, ecc.
- Se si rileva pericolo di caduta dell'unità interna, non avvicinarsi: disinserire l'interruttore di sicurezza automatico e fare intervenire un installatore qualificato o un tecnico di assistenza qualificato affinché la fissi adeguatamente. Non riportare l'interruttore in posizione ON fino a quando l'unità non sia stata rimontata.
- Non modificare i prodotti. Non smontare o modificare gli elementi. Ciò potrebbe infatti divenire causa d'incendio, scossa elettrica o lesione personale.

Trasferimento

- Se il condizionatore d'aria deve essere trasferito, rivolgersi a un installatore qualificato o al personale di assistenza qualificato. Se il trasferimento del condizionatore d'aria fosse eseguito in maniera errata potrebbe esistere il rischio di elettrocuzione e/o incendio.

(*1) Consultare la "Definizione di installatore qualificato o tecnico dell'assistenza qualificato".

 **ATTENZIONE**

PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE

- Posare correttamente il tubo di scarico, in modo da garantire uno scarico perfetto.
Uno scarico inadeguato potrebbe provocare l'allagamento dell'edificio e danneggiare l'arredamento.
- Assicurarsi che il condizionatore sia collegato a una linea elettrica dedicata erogante la tensione specificata; in caso contrario potrebbe guastarsi o incendiarsi.

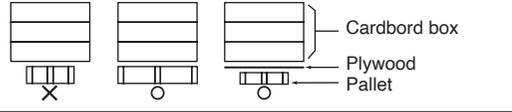
PRECAUZIONI SUL FUNZIONAMENTO

- Leggere attentamente questo manuale e il manuale fornito con l'unità esterna prima di avviare il condizionatore d'aria. Il manuale include molti aspetti importanti per il funzionamento quotidiano.
 - Questo condizionatore non deve essere usato per altri scopi quali la conservazione di prodotti alimentari, di strumenti di precisione, di oggetti d'arte e per l'allevamento di animali, né per la coltivazione di piante in vaso, ecc.
 - Non installare questo condizionatore d'aria in una stanza per scopi speciali come una nave o qualsiasi tipo di veicolo, altrimenti peggiora le prestazioni della macchina.
 - Evitare di esporre piante in vaso e animali al vento del condizionatore, poiché influisce negativamente sulla loro salute e sulla loro crescita.
 - Se nello stesso locale in cui è installato il condizionatore si trova un apparecchio a combustione, ventilare in modo da consentire che nella stanza entri aria fresca.
La scarsa ventilazione provoca carenza di ossigeno.
 - Non toccare il tasto di funzionamento con le dita bagnate, altrimenti si può incorrere in una elettrocuzione.
 - Se il condizionatore d'aria non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, disinserire l'interruttore principale o l'interruttore. Lo scollegamento dall'alimentazione impedisce all'unità di generare fulmini e sovratensioni.
 - Non collocare un recipiente con acqua come un vaso sull'unità, poiché l'acqua potrebbe penetrare nell'unità e provocare scosse elettriche a causa del deterioramento dell'isolamento elettrico.
 - Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica.
 - Non utilizzare alcol, benzene, diluenti, detersivi per vetri, polvere lucidante, ecc. per pulire l'unità, poiché deteriorano o danneggiano il condizionatore d'aria.
 - Durante la pulizia dell'unità, assicurarsi di spegnere prima l'interruttore principale o l'interruttore di circuito per evitare di essere feriti dalla ventola elettrica che gira all'interno.
Per i dettagli sul metodo di pulizia, fare riferimento a "Manutenzione".
 - Per far sì che il condizionatore possa garantire prestazioni ottimali, utilizzarlo negli intervalli di temperatura specificati nelle istruzioni. In caso contrario, l'unità potrebbe guastarsi o essere soggetta a perdite d'acqua.
-

Informazioni sul trasporto, il maneggio e la conservazione dei cartoni

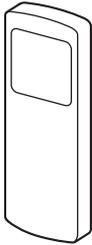
Esempi d'indicazioni sui cartoni

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Tenere asciutto		Maneggiare con cura
 FRAGILE	Fragile	 DO NOT DROP	Non lasciar cadere
	Altezza d'impilaggio (in questo caso 9 cartoni)	 DO NOT LAY DOWN	Non stendere
	Mantenere questo orientamento		Non camminare sopra

Altre avvertenze	Descrizione
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10 mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Avviso di impilaggio. Se dopo l'impilaggio le scatole sporgono dal pallet le si deve fare Se dopo l'impilaggio le scatole sporgono dal pallet le si deve fare</p>

2 ACCESSORI

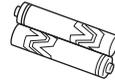
Telecomando



Portatelecomando

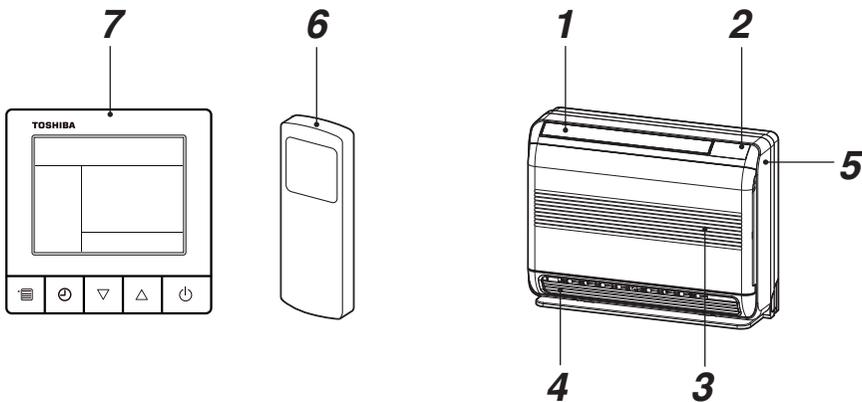


Pile (due)



3 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

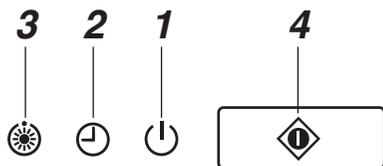
■ Unità interna



- 1 Griglia di uscita aria superiore
- 2 Sezione operativa principale
- 3 Griglia della presa d'aria
- 4 Griglia di uscita aria inferiore
- 5 Pannello anteriore
- 6 Telecomando (wireless)
- 7 Telecomando (cablaggio, venduto separatamente)

■ Denominazioni e funzioni degli indicatori e comandi sull'unità interna

Pannello del display



Le condizioni di funzionamento sono specificate di seguito.

1 OPERATION (Verde)

La spia si accende durante il funzionamento.

2 TIMER (Verde)

La spia si accende se è stato programmato il timer.

NOTA

Se il timer è stato impostato tramite il telecomando collegato via cavo, la spia TIMER non si accende. Nel caso del controllo di gruppo, la spia TIMER si accende soltanto sull'unità principale. (vedere "6 FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO")

3 Preheat/Defrost (Arancione)

La spia si accende all'attivazione dell'alimentazione, subito dopo l'avvio del riscaldamento o durante lo sbrinamento.

⚠ ATTENZIONE

• Conflitto della modalità di funzionamento

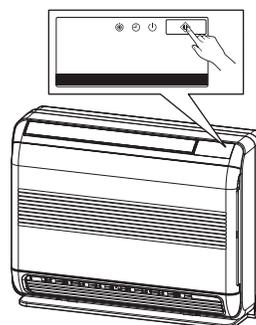
Se si seleziona il FUNZIONAMENTO AUTOMATICO in un modello senza impostazione di controllo a cambiamento automatico (raffreddamento/riscaldamento) o se si seleziona il riscaldamento in un modello di solo RAFFREDDAMENTO, il condizionatore d'aria emette un allarme acustico (bip, bip) a causa del conflitto della modalità di funzionamento. Modificare la modalità di funzionamento con il tasto MODE sul telecomando via radio. Non è possibile eliminare l'indicazione del conflitto tramite il telecomando collegato via cavo.

- Quando un divieto locale è impostato tramite il controllo centrale di altri apparecchi, non si riceve alcun segnale anche se si preme il tasto del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare il tasto START/STOP. (Viene emesso cinque volte a intermittenza un allarme acustico "bip").

4 Funzionamento TEMPORANEO

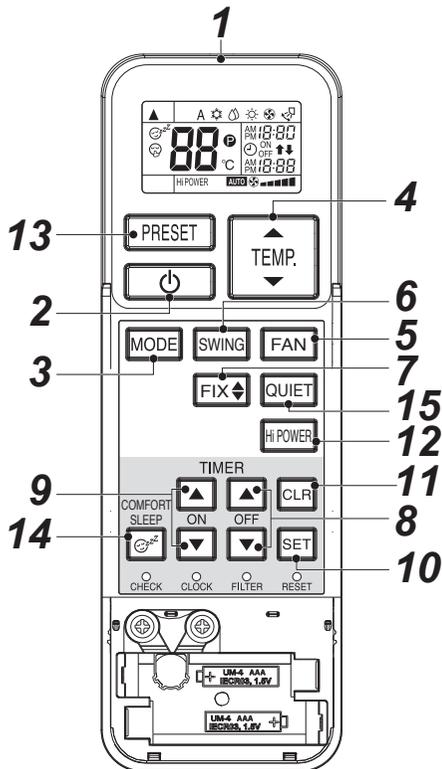
Se il telecomando via radio è stato perso o le pile sono esaurite, premere il tasto .

- Premere il tasto  per mettere in funzione il condizionatore d'aria. Ripremere una volta il tasto per interrompere il funzionamento.



4 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI DEL TELECOMANDO

■ Telecomando via radio e relative funzioni



1 Trasmettitore del segnale a infrarossi

Trasmette un segnale all'unità interna.

2 Tasto START/STOP

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Se l'unità interna non emette alcun segnale acustico di ricezione, premere due volte il tasto.

3 Tasto di selezione della modalità (MODE)

Premere il tasto per selezionare una modalità. A ogni pressione del tasto, una modalità viene selezionata in sequenza da A: Automatico, ☀: riscaldamento, 💧: deumidificazione, ❄: raffreddamento, 🌀: solo ventola per poi ricominciare da A. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

4 Tasto della temperatura (TEMP)

TEMP La temperatura impostata viene aumentata fino a 30°C.

TEMP La temperatura impostata viene diminuita fino a 17°C. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

5 Tasto della velocità della ventola (FAN)

Premere il tasto per selezionare la velocità della ventola. Quando si seleziona AUTO, la velocità della ventola viene regolata automaticamente in base alla temperatura ambiente.

È inoltre possibile selezionare manualmente la velocità desiderata per la ventola tra cinque impostazioni: (BASSA ■, BASSA+ ■■, MEDIA ■■■, MEDIA+ ■■■■, ALTA ■■■■■) (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

6 Tasto di funzionamento automatico del deflettore (SWING)

Premere il tasto per oscillare il deflettore. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Premere il tasto SWING per interrompere l'oscillazione del deflettore. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

7 Tasto di impostazione del deflettore (FIX)

Premere il tasto per regolare la direzione del flusso d'aria. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione). Se il tasto viene tenuto premuto, viene emesso continuamente il segnale acustico di ricezione.

8 Tasto del timer di spegnimento (OFF)

Premere il tasto per impostare il timer di spegnimento.

9 Tasto del timer di accensione (ON)

Premere il tasto per impostare il timer di accensione.

10 Tasto di programmazione (SET)

Premere il tasto per programmare le impostazioni del timer. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

11 Tasto di annullamento (CLR)

Premere il tasto per annullare il timer di accensione e il timer di spegnimento. (Viene emesso un segnale acustico di ricezione).

12 Tasto di funzionamento a potenza elevata (HI POWER)

Premere il tasto per avviare il funzionamento a potenza elevata. Tale funzione non è utilizzabile tramite il controllo di gruppo.

13 Tasto PRESET (PRESET)

Premere il tasto per cambiare la modalità di funzionamento scegliendo la modalità di funzionamento preferita memorizzata in precedenza. Per memorizzare la modalità di funzionamento, premere per almeno 3 secondi il tasto durante la modalità di funzionamento preferita. Viene visualizzata l'indicazione P e la modalità di funzionamento viene memorizzata.

14 Tasto COMFORT SLEEP (COMFORT SLEEP)

Premere il tasto per avviare il funzionamento con il timer di spegnimento che regola automaticamente la temperatura ambiente e la velocità della ventola. È possibile selezionare l'ora di spegnimento del timer tra quattro opzioni (1, 3, 5 o 9 ore). Durante il funzionamento tramite il controllo di gruppo, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.

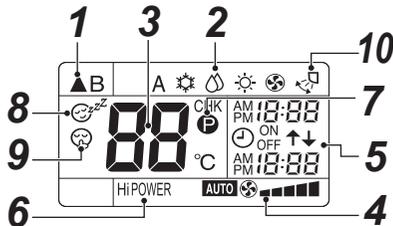
15 Tasto QUIET (QUIET)

Premere il tasto per avviare il funzionamento silenzioso. Premere di nuovo il pulsante per ripristinare il funzionamento normale.

■ Denominazioni e funzioni delle indicazioni sul telecomando via radio

Display

Tutte le indicazioni, tranne l'ora dell'orologio, vengono visualizzate premendo il tasto START/STOP .



- Nella figura sono riprodotte tutte le indicazioni a scopo esplicativo.

Durante il funzionamento, sul telecomando vengono visualizzate soltanto le indicazioni pertinenti.

1 Simbolo di trasmissione

Il simbolo di trasmissione (▲) indica quando il telecomando trasmette segnali all'unità interna.

2 Indicazione della modalità

Indica la modalità di funzionamento in corso.

(A : Automatico, ☀️ : raffreddamento, 💧 : deumidificazione, ☀️❄️ : riscaldamento, 🌀 : solo ventola)

3 Indicazione della temperatura

Indica l'impostazione della temperatura (da 17°C a 30°C). Quando si imposta la modalità di funzionamento su 🌀 : solo ventola, non viene indicata alcuna impostazione di temperatura.

4 Indicazione della velocità FAN

Indica la velocità selezionata per la ventola. Possono essere visualizzati AUTO o uno di cinque livelli di velocità della ventola (BASSA ■■■, BASSA+ ■■■■, MEDIA ■■■■■, MEDIA+ ■■■■■■, ALTA ■■■■■■■■).

5 TIMER e indicazione dell'ora dell'orologio

Viene visualizzata l'ora impostata per il funzionamento con il timer o viene visualizzata l'ora dell'orologio.

È sempre visualizzata l'ora dell'orologio, tranne in caso di funzionamento con il TIMER.

6 Indicazione Hi POWER

Indica quando viene avviato il funzionamento a potenza elevata.

Premere il tasto Hi POWER per avviare e premerlo di nuovo per interrompere il funzionamento.

7 Indicazione P (PRESET)

Viene visualizzata quando è in corso oppure è stata eseguita la memorizzazione della modalità di funzionamento preferita.

L'icona compare inoltre quando è visualizzato il funzionamento preferito memorizzato.

8 Indicazione (COMFORT SLEEP)

Viene visualizzata durante il funzionamento con il timer di spegnimento che regola automaticamente la temperatura ambiente e la velocità della ventola. A ogni pressione del tasto COMFORT SLEEP, lo schermo cambia secondo la sequenza 1 ora, 3 ore, 5 ore e 9 ore.

9 Indicazione (QUIET)

Viene visualizzata durante il funzionamento silenzioso.

10 Indicazione dell'oscillazione

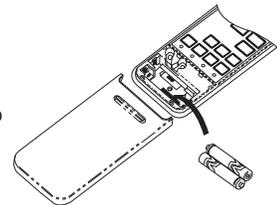
Viene visualizzata durante l'oscillazione quando il deflettore orizzontale si sposta automaticamente verso l'alto e il basso.

NOTA

Quando si utilizzano sia il telecomando collegato via cavo che il telecomando via radio, in alcuni casi l'indicazione sullo schermo del telecomando via radio potrebbe differire dal funzionamento effettivo.

■ Operazioni preliminari

1. Inserimento delle pile
 - Rimuovere il coperchio delle pile.
 - Inserire 2 pile nuove (R03 [AAA]) rispettando la polarità (+) e (-).
2. Rimozione delle batterie
 - Rimuovere il coperchio delle batterie.
 - Rimuovere le 2 batterie usate.



Pile

- Sostituire le pile con due pile nuove (R03 [AAA]).
- In condizioni di funzionamento normali, le pile durano un anno circa.
- Sostituire le pile se l'unità interna non emette alcuna segnale acustico di ricezione o quando non è possibile utilizzare il condizionatore d'aria tramite il telecomando.
- Per evitare malfunzionamenti a causa di perdite, rimuovere le pile quando non si utilizza il telecomando per oltre un mese.
- Smaltire le batterie secondo le norme locali in vigore.

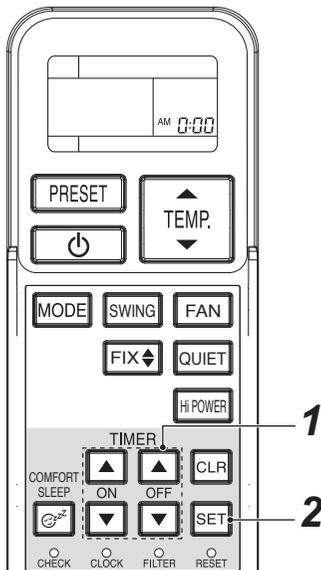
5 REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

Impostazione dell'orologio

Prima di mettere in funzione il condizionatore d'aria, impostare l'orologio del telecomando utilizzando le procedure descritte nella presente sezione. Il display dell'orologio sul telecomando indica l'ora indipendentemente dal fatto che il condizionatore d'aria sia in funzione.

■ Impostazione iniziale

Quando si inseriscono le pile nel telecomando, sul display dell'orologio viene visualizzata l'indicazione AM 0:00 lampeggiante.



1 Tasto TIMER o

Premere il tasto TIMER  o  per impostare l'ora corrente.

A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un minuto.

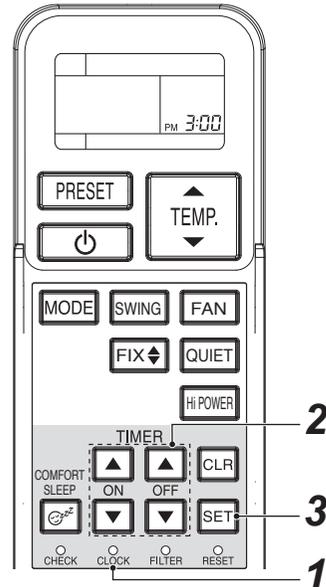
Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.

2 Tasto SET

Premere il tasto SET .

Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio si avvia.

■ Regolazione dell'orologio



1 Tasto CLOCK

Premere il tasto  con la punta di una matita. L'indicazione CLOCK inizia a lampeggiare.

2 Tasto TIMER o

Premere il tasto TIMER  o  per impostare l'ora corrente.

A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un minuto.

Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.

3 Tasto SET

Premere il tasto SET .

Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio si avvia.

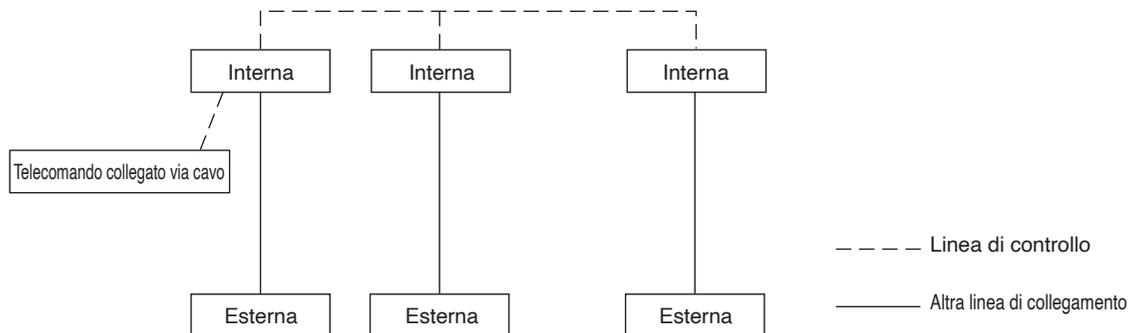
6 FUNZIONAMENTO LIMITATO DAL CONTROLLO DI GRUPPO

NOTA

Controllo di gruppo: consente di utilizzare contemporaneamente i condizionatori d'aria in più sistemi. Unità interna principale: unità rappresentativa durante il controllo di gruppo. Riceve i comandi dal telecomando collegato via cavo e li trasmette alle unità secondarie.

(L'unità principale è l'unità interna che riceve il segnale START/STOP dal telecomando via radio). Unità interna secondaria: le unità interne diverse dall'unità principale sono chiamate unità secondarie. Per il controllo di gruppo è richiesto un telecomando collegato via cavo (in vendita separatamente).

▼ Esempio di una combinazione di gruppo



⚠ ATTENZIONE

Quando si utilizza l'unità interna in un controllo di gruppo,

1. Il funzionamento Hi POWER non è disponibile.

Quando il comando Hi POWER viene trasmesso dal telecomando via radio, l'unità interna emette il segnale acustico di ricezione e viene inoltre modificata l'indicazione sul telecomando via radio. Tuttavia, l'unità interna non entra nella modalità di funzionamento Hi POWER. Azzerare il display sul telecomando via radio premendo il tasto Hi POWER.

2. COMFORT SLEEP.

Quando il comando COMFORT SLEEP viene trasmesso dal telecomando via radio, l'unità interna emette il segnale acustico di ricezione e viene inoltre modificata l'indicazione sul telecomando via radio come accade con il funzionamento Hi POWER. Tuttavia, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.

3. Non è possibile utilizzare le unità diverse dall'unità principale tramite il telecomando e il funzionamento TEMPORANEO.

Quando si utilizza un condizionatore d'aria con il telecomando via radio, è necessario inviare la trasmissione all'unità principale.

L'unità interna principale e le unità interne secondarie vengono decise tramite la configurazione degli indirizzi in fase di installazione. L'unità secondaria non riceve alcun segnale dal telecomando via radio. Il condizionatore d'aria non funziona anche se si preme il tasto  sull'unità secondaria. (Alcune unità secondarie potrebbero ricevere i comandi SWING e FIX, ma tali operazioni vengono eseguite soltanto sull'unità che ha ricevuto il segnale).

(Quando si utilizza il telecomando via radio, soltanto l'unità principale riceve il segnale SWING. Se il segnale SWING viene trasmesso all'unità secondaria, viene emesso il segnale di rifiuto della ricezione del segnale (3 bip) e l'unità secondaria non riceve il segnale.

Per il funzionamento FIX, sia l'unità principale che le unità secondarie eseguono l'operazione in autonomia. Quando si utilizza il telecomando collegato via cavo, è possibile cambiare la direzione del flusso d'aria su ciascuna unità selezionando l'unità interna).

4. La spia TIMER si accende soltanto sull'unità principale.

Quando si imposta il timer con il telecomando collegato via cavo, la spia TIMER non si accende nemmeno sull'unità principale.

7 AVVERTENZE PER IL TELECOMANDO

ATTENZIONE

- Il condizionatore d'aria non funziona se i segnali dal telecomando all'unità interna sono bloccati da tende, porte o altri materiali.
- Fare attenzione a non versare dei liquidi sul telecomando. Non esporre il telecomando alla luce solare diretta o al calore.
- Se il ricevitore dei segnali a infrarossi sull'unità interna è esposto alla luce solare diretta, il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente. Utilizzare tende per impedire che la luce del sole arrivi al ricevitore.
- Se l'ambiente in cui è installato il condizionatore d'aria è dotato di lampade a fluorescenza con azionatori elettronici, la ricezione dei segnali potrebbe non avvenire correttamente. Se si prevede di utilizzare lampade a fluorescenza, rivolgersi al rivenditore locale.
- Se il telecomando interferisce con altri apparecchi elettrici, spostare questi ultimi o rivolgersi al rivenditore locale.

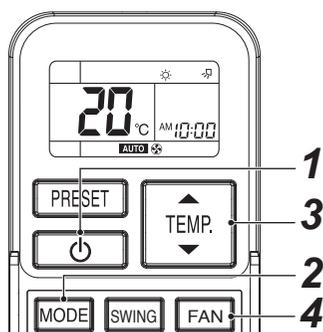
Ubicazione del telecomando

- Tenere il telecomando in una posizione che consente ai segnali di raggiungere il ricevitore dell'unità interna (la distanza massima consentita è 7 m).
- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente un segnale all'unità interna all'ora specificata. Se il telecomando viene tenuto in una posizione che impedisce la trasmissione corretta dei segnali, potrebbe verificarsi un ritardo massimo di 15 minuti.

8 USO DEL TELECOMANDO

Funzionamento di raffreddamento/ Riscaldamento/Solo ventola

Avvio



1 Tasto START/STOP ()

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 Tasto di selezione della modalità ()

Selezionare il raffreddamento , il riscaldamento  o solo ventola .

3 Tasto della temperatura ()

Impostare la temperatura desiderata. Quando il condizionatore d'aria si trova nella modalità di funzionamento SOLO VENTOLA, l'indicazione della temperatura non viene visualizzata.

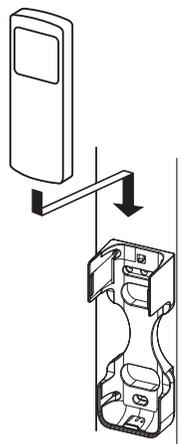
Portatelecomando

Installazione del portatelecomando

- Prima di installare il portatelecomando su una parete o colonna, verificare che i segnali del telecomando possano essere ricevuti dall'unità interna.

Montaggio e rimozione del telecomando

- Per montare il telecomando, tenerlo parallelo al portatelecomando e spingerlo all'interno sino in fondo. Per rimuoverlo, fare scorrere il telecomando verso l'alto estraendolo dal portatelecomando.



4 Tasto della velocità della ventola ()

Selezionare un'impostazione tra **AUTO**  BASSA , BASSA+ , MEDIA , MEDIA+ , ALTA .

- La spia  OPERATION (verde) sul pannello del display dell'unità interna si accende. Il funzionamento si avvia dopo 3 minuti circa. (Se si seleziona la modalità SOLO VENTOLA, l'unità si mette in funzione immediatamente).
 - La modalità solo ventola  non consente di controllare la temperatura.
 - La velocità della ventola **AUTO** è identica all'impostazione ALTA .
- Di conseguenza, eseguire soltanto i passaggi **1**, **2** e **4** per selezionare tale modalità.

Arresto

Tasto START/STOP ()

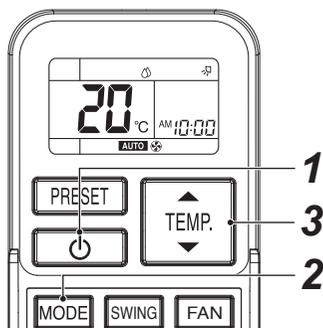
Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

NOTA

- Quando si utilizza l'unità interna insieme a un'unità esterna di solo raffreddamento, sul telecomando viene visualizzata l'indicazione  anche se il riscaldamento è disattivato.
- In raffreddamento, il flusso d'aria viene emesso solo dalla griglia di uscita dell'aria superiore.

■ Modalità di deumidificazione

Avvio



1 Tasto START/STOP ()

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 Tasto di selezione della modalità ()

Selezionare la DEUMIDIFICAZIONE .

3 Tasto della temperatura ()

Impostare la temperatura desiderata.

- Per la velocità della ventola viene visualizzata l'indicazione **AUTO**.
- La spia  OPERATION (verde) sul pannello del display dell'unità interna si accende e il funzionamento viene avviato dopo 3 minuti circa.

Arresto

Tasto START/STOP ()

Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

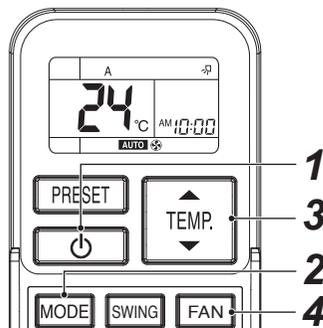
NOTA

Durante la deumidificazione, il flusso d'aria viene emesso solo dalla griglia di uscita dell'aria superiore.

■ Funzionamento automatico (cambiamento automatico)

Tale funzione è disponibile soltanto in combinazione con un'unità esterna a recupero di calore. Se si utilizza tale funzione con un altro modello di unità esterna, sul telecomando viene visualizzata l'indicazione "A" (Auto) anche se il funzionamento automatico è disattivato.

Avvio



1 Tasto START/STOP ()

Premere il tasto per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

2 Tasto di selezione della modalità ()

Selezionare A.

3 Tasto della temperatura ()

Impostare la temperatura desiderata.

4 Tasto della velocità della ventola ()

Selezionare un'impostazione tra **AUTO** BASSA , BASSA+ , MEDIA , MEDIA+ , ALTA .

- La spia  OPERATION (verde) sul pannello del display dell'unità interna si accende. La modalità di funzionamento viene selezionata in base alla temperatura ambiente e il funzionamento viene avviato dopo 3 minuti circa.
- Se la modalità "A" non permette di ottenere le condizioni desiderate, è possibile selezionare manualmente le impostazioni desiderate.

Arresto

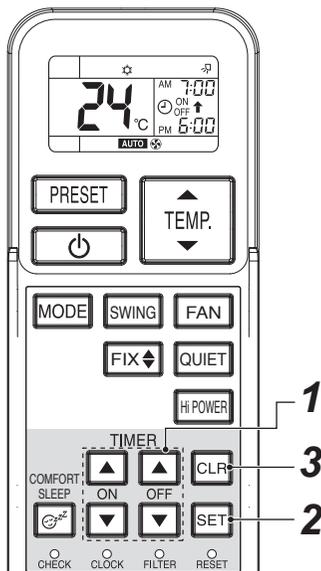
Tasto START/STOP ()

Premere di nuovo il tasto per arrestare il condizionatore d'aria.

Operazioni con il timer

Se disponibile, utilizzare il telecomando collegato via cavo per l'impostazione del timer.

Timer di accensione e timer di spegnimento



Impostazione TIMER

1 Tasto TIMER ON/OFF (▲ o ▼)

Premere i tasti TIMER ON o OFF come necessario.
 • L'impostazione precedente del timer visualizzata lampeggia insieme all'indicazione del timer ON/OFF.

Impostare il timer sull'ora desiderata.

A ogni pressione del tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di dieci minuti.

Se si tiene premuto il tasto TIMER, l'ora cambia a incrementi di un'ora.

2 Tasto SET

Premere il tasto SET per impostare il timer.
 Viene visualizzata l'ora del timer e il timer si avvia.

Annullamento TIMER

3 Tasto CLR

Premere il tasto CLR per annullare l'impostazione del timer.

ATTENZIONE

- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente il segnale del timer all'unità interna all'ora specificata. Tenere quindi il telecomando in una posizione che consente la trasmissione corretta del segnale all'unità interna. In caso contrario, si avrà un ritardo massimo di 15 minuti.
- Se non si preme il tasto SET entro i 30 secondi successivi all'impostazione dell'ora, l'impostazione viene annullata.

Dopo avere selezionato la modalità di funzionamento con il timer, le impostazioni vengono salvate nel telecomando. Successivamente, il condizionatore d'aria si mette in funzione alle stesse condizioni semplicemente premendo il tasto ON/OFF del telecomando.

Se l'indicazione dell'orologio lampeggia, non è possibile impostare il timer.

Attenersi alle istruzioni nella sezione "IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO", quindi impostare il timer.

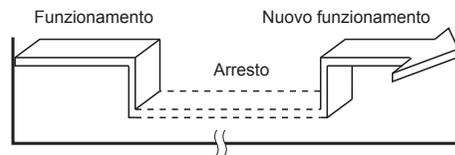
Timer combinato (impostazione contemporanea dei timer di accensione e di spegnimento)

Timer di spegnimento → Timer di accensione (Funzionamento → Arresto → Funzionamento)

Tale funzione è utile quando si desidera arrestare il condizionatore d'aria la sera e riavviarlo al mattino o al rientro a casa.

Esempio:

Per arrestare il condizionatore d'aria e avviarlo nuovamente il mattino successivo.



▼ Impostazione combinata TIMER

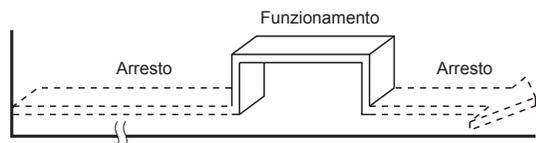
1. Premere il tasto TIMER OFF per regolare il timer di spegnimento.
2. Premere il tasto TIMER ON per regolare il timer di accensione.
3. Premere il tasto SET .

Timer di accensione → Timer di spegnimento (Arresto → Funzionamento → Arresto)

È possibile utilizzare tale impostazione per mettere in funzione il condizionatore d'aria al risveglio e arrestarlo quando si esce di casa.

Esempio:

Per mettere in funzione il condizionatore il mattino successivo e arrestarlo.



▼ Impostazione combinata TIMER

1. Premere il tasto TIMER ON per regolare il timer di accensione.
 2. Premere il tasto TIMER OFF per regolare il timer di spegnimento.
 3. Premere il tasto SET .
- La funzione del timer di accensione o di spegnimento più vicina all'ora corrente viene attivata per prima.
 - Se per i timer di accensione e di spegnimento è impostata la stessa ora, non viene avviato il funzionamento con il timer. Inoltre, il funzionamento del condizionatore d'aria potrebbe arrestarsi.

Timer combinato quotidiano (impostazione contemporanea del timer di accensione e di spegnimento con attivazione giornaliera)

Tale funzione è utile quando si desidera utilizzare il timer combinato ogni giorno alla stessa ora.

▼ Impostazione combinata TIMER

1. Premere il tasto **TIMER ON**  per regolare il timer di accensione.
 2. Premere il tasto **TIMER OFF**  per regolare il timer di spegnimento.
 3. Premere il tasto **SET** .
 4. Dopo il passaggio 3, il simbolo di una freccia ( o ) lampeggia per 3 secondi circa. Durante il lampeggiamento, premere il tasto **SET** .
- Quando è attivato il timer quotidiano, vengono visualizzate entrambe le frecce (, )

Annullamento delle operazioni del timer

Premere il tasto **CLR** .

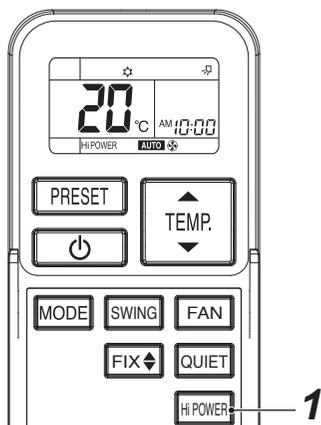
Indicazione dell'orologio

Durante il funzionamento con il **TIMER** (timer di accensione-spegnimento, spegnimentoaccensione, spegnimento), l'indicazione dell'orologio non viene visualizzata per visualizzare l'ora dell'impostazione. Per visualizzare l'ora corrente, premere brevemente il tasto **SET** e l'ora corrente viene visualizzata per 3 secondi circa.

■ Funzionamento a potenza elevata

Potenza elevata (Hi POWER)

- La modalità **Hi POWER** (funzionamento a potenza elevata) controlla automaticamente la temperatura ambiente, il flusso d'aria e la modalità di funzionamento affinché l'ambiente venga raffreddato rapidamente in estate e riscaldato in inverno.



Impostazione della modalità Hi POWER

1 Tasto Hi POWER

Premere il tasto **Hi POWER** dopo l'avvio di qualsiasi funzionamento. Sul telecomando viene visualizzato contemporaneamente il simbolo "Hi POWER" sul telecomando.

Annullamento della modalità Hi POWER

1 Tasto Hi POWER

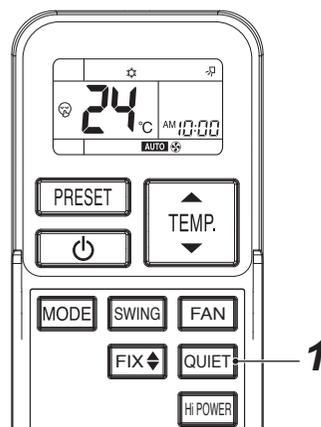
Premere di nuovo una volta il tasto **Hi POWER**. Contemporaneamente il simbolo "Hi POWER" scompare dal telecomando.

ATTENZIONE

- Non è possibile attivare la modalità **Hi POWER** durante il funzionamento di  **DEUMIDIFICAZIONE** e  **SOLO VENTOLA**, nonché quando sono programmate operazioni del **TIMER** di accensione.
- La modalità **Hi POWER** non è disponibile per il controllo di gruppo. Quando il segnale **Hi POWER** viene trasmesso all'unità interna principale, viene emesso il segnale acustico di ricezione ma la modalità **Hi POWER** non viene eseguita. Annullare la modalità **Hi POWER**.

■ Funzionamento silenzioso

- La modalità **QUIET** consente il funzionamento silenzioso impostando automaticamente la velocità della ventola sul livello più basso.



Impostazione della modalità QUIET

1 Tasto QUIET

Premere il tasto **QUIET** dopo l'avvio di qualsiasi funzionamento. Viene visualizzato contemporaneamente il simbolo .

Annullamento della modalità QUIET

1 Tasto QUIET

Premere di nuovo una volta il tasto **QUIET**. Contemporaneamente il simbolo  scompare dal telecomando.

ATTENZIONE

Non è possibile attivare la modalità **QUIET** durante il funzionamento di  **DEUMIDIFICAZIONE**.

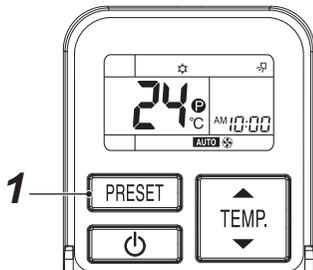
NOTA

In determinate condizioni, il funzionamento silenzioso potrebbe non consentire un raffreddamento o riscaldamento adeguato.

■ Funzionamento preimpostato

Impostare la modalità di funzionamento preferita per l'utilizzo futuro.

L'impostazione viene memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso d'aria).



Selezionare il funzionamento preferito.

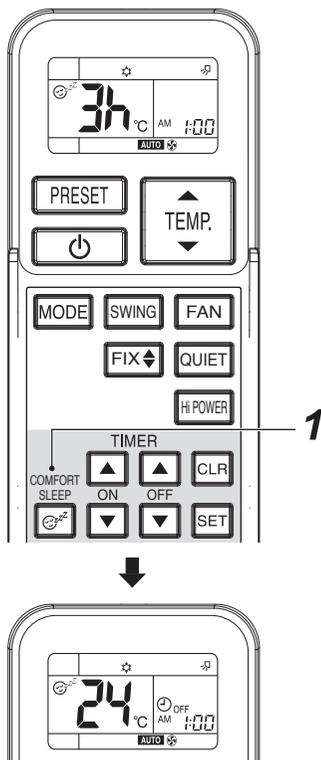
1 Premere per 3 secondi il tasto PRESET per memorizzare l'impostazione.

Viene visualizzato il simbolo **P**.

Alla pressione successiva del tasto viene attivata la modalità di funzionamento memorizzata.

■ Funzionamento COMFORT SLEEP

La modalità COMFORT SLEEP è un funzionamento con timer di spegnimento con regolazione automatica della temperatura e della velocità della ventola.



1 Premere il tasto COMFORT SLEEP.

Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer di spegnimento.

⚠ ATTENZIONE

La modalità COMFORT SLEEP non è attivata durante il funzionamento di DEUMIDIFICAZIONE  o SOLO VENTOLA .

NOTA

- Per il funzionamento di raffreddamento, la temperatura impostata viene aumentata automaticamente di 1 grado/ora per 2 ore (incremento massimo di 2 gradi). Per il funzionamento di riscaldamento, la temperatura impostata viene diminuita.
- Durante il funzionamento tramite il controllo di gruppo, non è possibile regolare automaticamente la temperatura impostata e la velocità della ventola. È attivata soltanto la funzione del timer di spegnimento.

■ Regolazione della direzione del flusso d'aria

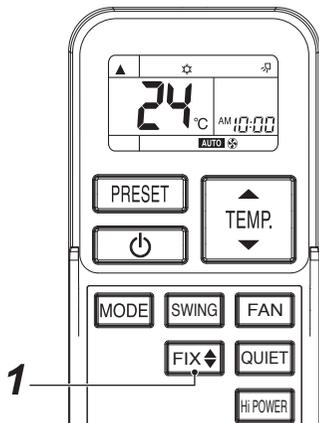
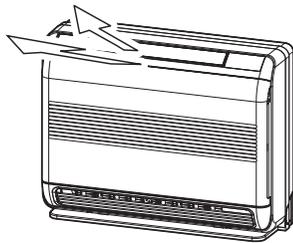
- Regolare correttamente la direzione del flusso d'aria. In caso contrario, l'ambiente potrebbe risultare sgradevole e la temperatura ambiente non uniforme.
- Regolare il flusso d'aria verticale utilizzando il telecomando.
- Regolare manualmente il flusso d'aria orizzontale.

Regolazione del flusso d'aria verticale

Il condizionatore d'aria regola automaticamente la direzione del flusso d'aria verticale in base alle condizioni di funzionamento quando è selezionata la modalità AUTO o A.

Per impostare la direzione del flusso d'aria desiderata

Eeguire tale operazione quando il condizionatore d'aria è in funzione.



1 Tasto FIX

Tenere premuto o premere brevemente il tasto FIX sul telecomando per spostare il deflettore nella direzione desiderata.

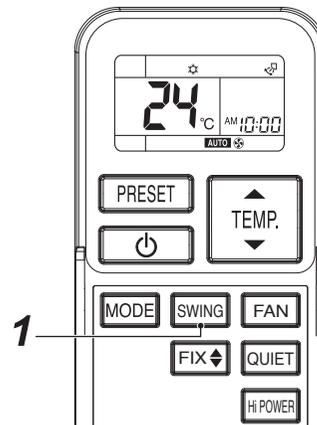
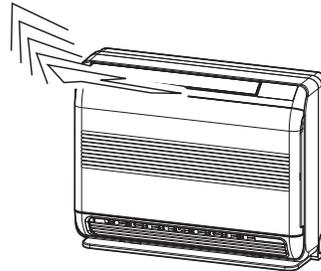
- Nelle operazioni successive, il flusso d'aria verticale viene impostato automaticamente nella direzione in cui il deflettore è stato regolato utilizzando il tasto FIX.

NOTA

- L'angolo di funzionamento del deflettore del flusso d'aria verticale sarà diverso durante il raffreddamento, la deumidificazione e il riscaldamento.
- Riguardo al flusso d'aria dalla griglia di uscita dell'aria inferiore. In raffreddamento, il flusso d'aria viene emesso solo dalla griglia di uscita dell'aria superiore. Durante la deumidificazione, il flusso d'aria viene emesso solo dalla griglia di uscita dell'aria superiore.

Per oscillare automaticamente la direzione del flusso d'aria

Eeguire tale operazione quando il condizionatore d'aria è in funzione.



1 Tasto SWING

Premere il tasto SWING sul telecomando.

- Per arrestare la funzione, premere il tasto SWING.

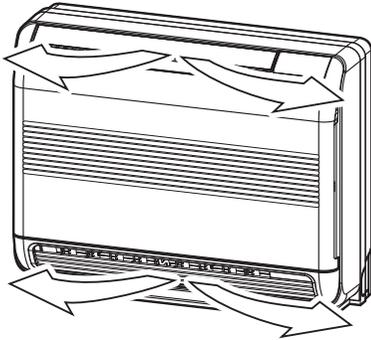
⚠ ATTENZIONE

- I tasti FIX e SWING non sono attivati quando il condizionatore d'aria non è in funzione (incluso quando è impostato il timer di accensione).
- Non utilizzare il condizionatore d'aria per tante ore con la direzione del flusso d'aria impostata verso il basso durante il raffreddamento o la deumidificazione. In caso contrario, sulla superficie del deflettore del flusso d'aria verticale potrebbe formarsi della condensa con un successivo gocciolamento.
- Non spostare manualmente il deflettore del flusso d'aria verticale. Utilizzare sempre il tasto FIX. Se viene spostato manualmente, il deflettore potrebbe presentare malfunzionamenti. Se il deflettore presenta malfunzionamenti, arrestare una volta il condizionatore d'aria e rimetterlo in funzione.
- Quando il condizionatore d'aria viene messo in funzione subito dopo un arresto, il deflettore del flusso d'aria verticale potrebbe restare immobile per 10 secondi circa.
- Il funzionamento del deflettore è limitato durante il controllo di gruppo. (vedere a pagina 14)

■ Regolazione del flusso d'aria orizzontale

Operazioni preliminari

- Afferrare la leva del deflettore del flusso d'aria orizzontale e spostarla per regolare la direzione del flusso d'aria come richiesto.
- È possibile regolare il flusso d'aria ai lati destro e sinistro del deflettore.



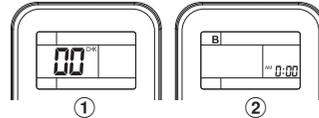
■ Selezione A-B del telecomando wireless

Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

Impostazione di B sul telecomando

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per ACCENDERE il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto **CHECK** del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00". (Immagine ①)
4. Premere **MODE** contemporaneamente al tasto **CHECK**. Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione B del telecomando. (Immagine ②)

- Nota:**
1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
 2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
 3. L'impostazione predefinita del telecomando è su A.



9 SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO

■ Mantenere una temperatura confortevole nel locale

Pulire i filtri dell'aria

Se i filtri dell'aria si intasano, il condizionatore d'aria non potrà garantire prestazioni ottimali. Pulirli ogni due settimane.

Non aprire le porte e le finestre più frequentemente del necessario

Per mantenere aria fredda o calda nel locale, non aprire mai le porte o le finestre più frequentemente di quanto non sia necessario.

Tende alle finestre

Durante il raffreddamento, chiudere le tende per evitare la luce solare diretta.

Durante il riscaldamento, chiudere le tende per mantenere il calore della stanza.

Usare efficacemente il timer

Impostare il timer sull'ora di funzionamento desiderata.

Garantire una circolazione d'aria uniforme nella stanza

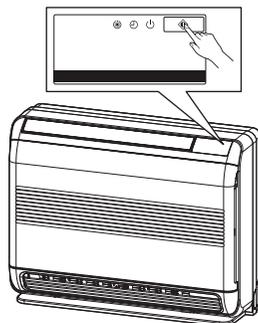
Regolare la direzione del flusso d'aria per una circolazione uniforme dell'aria nell'ambiente.

10 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

■ Funzionamento TEMPORANEO

Tale funzione viene utilizzata per mettere in funzione temporaneamente l'unità quando non si trova il telecomando via radio o le pile sono esaurite.

- Premere una volta il tasto  (meno di 3 secondi) per mettere in funzione il condizionatore d'aria.
- Viene eseguita l'ultima operazione svolta con il telecomando via radio. (Quando non si utilizza il telecomando via radio, i modelli con la funzione di cambiamento automatico (raffreddamento/ riscaldamento) entrano nella modalità di funzionamento "A" e quelli senza tale funzione entrano nella modalità di raffreddamento (temperatura impostata: 24°C, ventola: ALTA)).



ATTENZIONE

Se si tiene premuto per più di 10 secondi il tasto , viene avviato il funzionamento di raffreddamento forzato. (Ciò comporterà un carico per il condizionatore d'aria. Non eseguire questa operazione per scopi diversi dalla prova di funzionamento.) In questo periodo di tempo, tutti gli indicatori dell'unità interna si accendono.

11 MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Prima di pulire il condizionatore d'aria, accertarsi di spegnere l'interruttore del circuito o l'interruttore di alimentazione principale. Per pulire il filtro dell'aria e la griglia di entrata dell'aria non rimuoverli contemporaneamente. Se si tocca l'aletta di alluminio dell'unità si potrebbero causare lesioni.

■ Pulizia dell'unità interna e del telecomando

ATTENZIONE

- Per pulire l'unità interna e il telecomando, utilizzare un panno asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non utilizzare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Per la pulizia non utilizzare mai stracci trattati chimicamente, e non lasciare mai prodotti simili sull'unità per periodi prolungati, poiché potrebbero danneggiare o scolorire la superficie.
- Non utilizzare benzene, solventi, polveri lucidanti o altri solventi per la pulizia. Tali sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.

Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

1. Attivare il condizionatore d'aria nella modalità SOLO VENTOLA per mezza giornata circa per asciugare l'interno dell'unità.
2. Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore di alimentazione principale.
3. Rimuovere le pile dal telecomando.

Controlli prima dell'attivazione

ATTENZIONE

- Controllare che i filtri dell'aria siano installati.
- Controllare che l'uscita e l'ingresso dell'aria dell'unità interna non siano ostruiti.

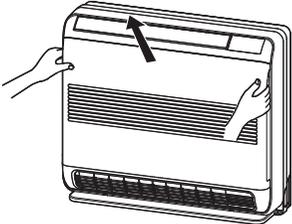
■ Pulizia del filtro dell'aria

Pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

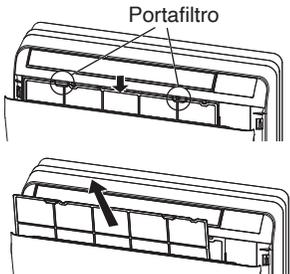
Se i filtri dell'aria sono coperti di polvere, le prestazioni del condizionatore d'aria si deteriorano.

Pulire i filtri dell'aria il più spesso possibile.

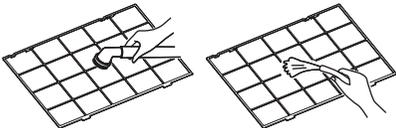
1. Aprire la griglia della presa d'aria afferrando la maniglia, quindi tirare la griglia della presa d'aria come nella direzione della freccia.



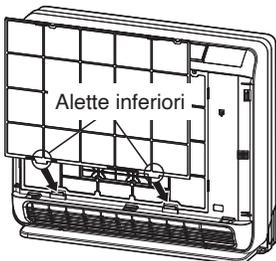
2. Afferrare le maniglie sinistra e destra del filtro dell'aria e spingerlo verso il basso per rilasciarlo dalla fessura di sostegno, quindi tirarlo verso l'alto per estrarlo.



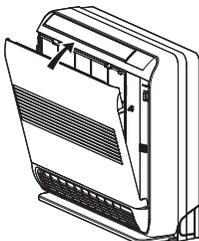
3. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dal filtro o lavare con acqua. Se si lava il filtro dell'aria, asciugarlo all'ombra.



4. Inserire le alette inferiori del filtro dell'aria nelle fessure, quindi posizionarlo nella fessura di supporto. (Invertire la procedura numero 2)

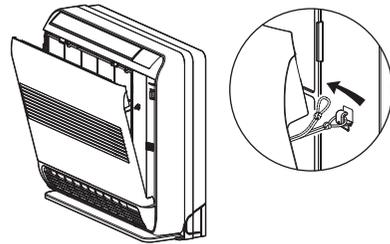


5. Chiudere la griglia della presa d'aria.



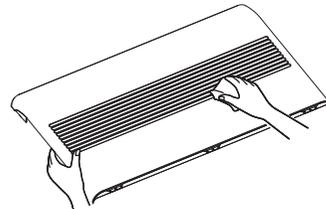
■ Pulizia della griglia della presa d'aria

1. Rimuovere la griglia della presa d'aria liberando la fune dal gancio.



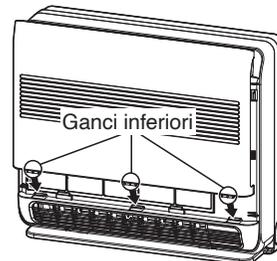
2. Lavare con acqua usando una spugna morbida o un asciugamano. (Non utilizzare spazzole metalliche o altre spazzole dure.)

- L'uso di tali oggetti duri provocherà graffi sulla superficie della griglia della presa d'aria.
- Se molto sporca, pulire la griglia della presa d'aria con un detergente neutro per uso cucina e sciacquare con acqua.

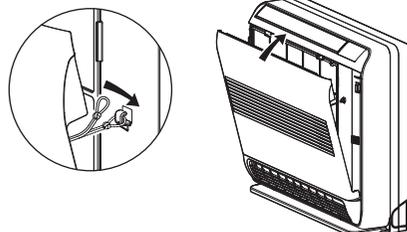


3. Eliminare l'acqua dalla griglia della presa d'aria e asciugare.

4. Inserire i ganci inferiori della griglia della presa d'aria nelle fessure.



5. Appendere la fune al gancio sul lato posteriore, quindi chiudere la griglia della presa d'aria.



12 CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli	Livello di rumore (dBA)		Peso (kg)
	Raffreddamento	Riscaldamento	
MML-UP0071NHP-E	*	*	17
MML-UP0091NHP-E	*	*	17
MML-UP0121NHP-E	*	*	17
MML-UP0151NHP-E	*	*	17
MML-UP0181NHP-E	*	*	17

* Meno di 70 dBA

Dichiarazione di conformità

Produttore: TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Titolare TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Con la presente si dichiara che i seguenti apparecchi:

Denominazione generica: Condizionatore d'aria

Modello / tipo: MML-UP0071NHP-E, MML-UP0091NHP-E,
MML-UP0121NHP-E, MML-UP0151NHP-E,
MML-UP0181NHP-E,

Nome commerciale: Condizionatore d'aria super-modulare a unità multiple
Condizionatore d'aria Super Heat Recovery Multi System
Condizionatore d'aria Mini-Super Modular Multi System (serie MiNi-SMMS)

Sono conformi alle disposizioni della direttiva Macchine (Directive 2006/42/EC) e ai relativi regolamenti convertiti in legge nazionale

Conforme alle disposizioni della seguente norma armonizzata:
EN 378-2: 2008+A2:2012

NOTA

La presente dichiarazione perde validità qualora il condizionatore sia sottoposto a modifiche tecniche e/o d'uso senza il consenso del produttore.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand